

	<b>I</b>	<b>EØS-ORGANER</b>	
	1.	<b>EØS-rådet</b>	
	2.	<b>EØS-komiteen</b>	
	3.	<b>Parlamentarikerkomiteen for EØS</b>	
	4.	<b>Den rådgivende komité for EØS</b>	
	<b>II</b>	<b>EFTA-ORGANER</b>	
	1.	<b>EFTA-statenes faste komité</b>	
	2.	<b>EFTAs overvåkningsorgan</b>	
<b>2002/EØS/59/01</b>		Melding fra EFTAs overvåkningsorgan om 34. endring av saksbehandlingsregler og materielle regler på statsstøteområdet (forlengelse av gyldighetstiden til reglene om støtte til forskning og utvikling) . . . . .	1
<b>2002/EØS/59/02</b>		Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 artikkel 1 nr. 3 – Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan om ikke å gjøre innsigelse . . . . .	1
<b>2002/EØS/59/03</b>		Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 125/02/COL av 25. juli 2002 om fritak for Norge for plikten til å anvende rettsaktene omhandlet i EØS-avtalens vedlegg I kapittel III nr. 3 og 4 om markedsføring av såkorn (rådsdirektiv 66/402/EØF) og markedsføring av frø fra oljevekster og fibervekster (rådsdirektiv 69/208/EØF) på visse arter . . . . .	2
	3.	<b>EFTA-domstolen</b>	
<b>2002/EØS/59/04</b>		Søksmål anlagt 30. juli 2002 av Technogien, Bau- und Wirtschaftberatung GmbH og Miljøstiftelsen Bellona mot EFTAs overvåkningsorgan (Sak E-2/02) . . . . .	4
	<b>III</b>	<b>EF-ORGANER</b>	
	1.	<b>Rådet</b>	
	2.	<b>Kommisjonen</b>	
<b>2002/EØS/59/05</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2903 – DaimlerChrysler/Deutsche Telecom/JV) . . . . .	5
<b>2002/EØS/59/06</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2971 – AEGON/La Mondiale/JV) . . . . .	6

2002/EØS/59/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3001 – Celanese/Clariant Emulsion Business) . . . . .	7
2002/EØS/59/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3024 – Bain Capital/Rhodia) . . . . .	8
2002/EØS/59/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3025 – Bain Capital/Dor Chemicals/Trespaphan JV) . . . . .	9
2002/EØS/59/10	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3032 – Interbrew/Brauerigilde) . . . . .	10
2002/EØS/59/11	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2980 – Cargill/AOP) . . . . .	11
2002/EØS/59/12	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2844 – Linde/Komatsu/Komatsu Forklift) . . . . .	12
2002/EØS/59/13	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2868 – Linde/Sonatrach/JV) . . . . .	13
2002/EØS/59/14	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2924 – EADS/Astrium) . . . . .	14
2002/EØS/59/15	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2966 – EnBW/Laufenburg) . . . . .	15
2002/EØS/59/16	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2992 – Brenntag/Biesterfeld/JV) . . . . .	16
2002/EØS/59/17	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3017 – DaimlerChrysler/Hyundai/JV) . . . . .	17
2002/EØS/59/18	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3018 – Candover/Cinven/KAP) . . . . .	18
2002/EØS/59/19	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2781 – Northrop Grumman/TRW) . . . . .	19
2002/EØS/59/20	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2968 – Jabil/Philips (Contract Manufacturing Services)) . . . . .	19
2002/EØS/59/21	Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17 om sak COMP/E-3/38.139 – DTC “Beste leverandør” . . . . .	20
2002/EØS/59/22	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter . . . . .	21

### 3. Domstolen

# EFTA-ORGANER

## EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

**Melding fra EFTAs overvåkningsorgan om 34. endring av saksbehandlingsregler og materielle regler på statsstøtteområdet (forlengelse av gyldighetstiden til reglene om støtte til forskning og utvikling)**

2002/EØS/59/01

Ved vedtak av 26. juli 2002 har EFTAs overvåkningsorgan besluttet at avsnitt 14.9. nr. 2 i kapittel 14 i retningslinjene for statsstøtte om støtte til forskning og utvikling, vedtatt 15. mai 1996, skal lyde:

“Disse retningslinjer får anvendelse til 31. desember 2005.”

EFTA-statene er blitt underrettet.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 artikkel 1 nr. 3**

2002/EØS/59/02

**Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan om ikke å gjøre innsigelse**

<b>Vedtaksdato:</b>	10. juli 2002
<b>EFTA-stat:</b>	Norge
<b>Støttens nr.:</b>	SAM 030.02.003
<b>Tittel:</b>	Særlig refusjonsordning for ansatte på ferger i utenriksfart som er registrert i norsk ordinært skipsfartsregister (NOR)
<b>Formål:</b>	Hindre utflagging av og opprettholde sysselsettingen på ferger i utenriksfart som er registrert i NOR
<b>Juridisk grunnlag:</b>	Statsbudsjettet for 2002 (St.prp. nr. 1 (2001-2002)), Nærings- og handelsdepartementets regelverk for forvaltning av tilskudd til sysselsetting av sjøfolk og retningslinjer vedtatt av Sjøfartsdirektoratet
<b>Støttebeløp:</b>	NOK 120 millioner (juli - desember 2002) [ca. € 16 millioner]
<b>Varighet:</b>	Ubestemt (ordningen avhenger av årlige budsjettbevilgninger fra Stortinget)

## Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 125/02/COL

2002/EØS/59/03

av 25. juli 2002

**om fritak for Norge for plikten til å anvende rettsaktene omhandlet i EØS-avtalens vedlegg I kapittel III nr. 3 og 4 om markedsføring av såkorn (rådsdirektiv 66/402/EØF) og markedsføring av frø fra oljevekster og fibervekster (rådsdirektiv 69/208/EØF) på visse arter**

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, særlig artikkel 17 og protokoll 1 artikkel 4 bokstav d),

under henvisning til rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg I kapittel III nr. 3 om markedsføring av såkorn (rådsdirektiv 66/402/EØF), særlig artikkel 23a,

under henvisning til rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg I kapittel III nr. 4 om markedsføring av frø fra oljevekster og fibervekster (rådsdirektiv 69/208/EØF), særlig artikkel 22,

under henvisning til avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol, særlig artikkel 5 nr. 2 bokstav d) og protokoll 1 artikkel 1 bokstav c),

under henvisning til vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 171/94/COL av 23. november 1994, som gir kollegiemedlemmet med særlig ansvar for det frie varebytte fullmakt til å treffe visse beslutninger og tiltak,

under henvisning til en anmodning fra Norge av 15. februar 2000, og

ut fra følgende betraktninger:

Frø av ris, kanarigress, sorghum, sudangress, durumhvete, mais med unntak av popkorn og sukkermais, hybrider framkommet ved kryssing av sorghum og sudangress, jordnøtt, saflortistel og bomull blir normalt ikke forynget og markedsført i Norge.

Så lenge disse forhold vedvarer, bør Norge fritas for plikten til å anvende bestemmelsene i nevnte rettsakter på de aktuelle artene.

Fritaket berører ikke markedsføring i Norge av frø produsert i samsvar med nevnte rettsakter i andre land som er parter i EØS-avtalen.

Tiltakene omhandlet i dette vedtak er i samsvar med uttalelsen fra EFTAs plante- og förvarekomité som bistår EFTAs overvåkningsorgan –

## GJORT DETTE VEDTAK:

## 1. Norge fritas med dette for plikten til å anvende:

- 1.1 Rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg I kapittel III nr. 3 om markedsføring av såkorn (rådsdirektiv 66/402/EØF), med unntak av bestemmelsene i artikkel 14 nr. 1, på følgende arter:

<i>Oryza sativa</i> L.	-	ris
<i>Phalaris canariensis</i> L.	-	kanarigress
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	-	sorghum
<i>Sorghum sudanese</i> (Piper) Stapf.	-	sudangress
<i>Triticum durum</i> Desf.	-	durumhvet
<i>Zea mays</i> L. (partim)		mais, unntatt popkorn og sukkermais
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench.X	-	hybrider framkommet ved kryssing av sorghum og
<i>Sorghum sudanese</i> (Piper) Stapf.		sudangress

- 1.2 Rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg I kapittel III nr. 4 om markedsføring av frø fra oljevekster og fibervekster (rådsdirektiv 69/208/EØF), med unntak av bestemmelsene i artikkel 13 nr. 1, på følgende arter:

<i>Arachis hypogea</i> L.	-	jordnøtt
<i>Carthamus tinctorius</i> L.	-	safflortistel
<i>Gossypium</i> spp.	-	bomull

2. Dette vedtak trer i kraft 19. august 2002.

3. Dette vedtak er rettet til Norge.

4. Dette vedtak har gyldighet i engelsk språkversjon.

Utferdiget i Brussel, 25. juli 2002

For EFTAs overvåkningsorgan

Hannes Hafstein  
Medlem av kollegiet

Niels Fenger  
Direktør

## EFTA-DOMSTOLEN

**Søksmål anlagt 30. juli 2002 av Technogien, Bau- und Wirtschaftberatung GmbH og Miljøstiftelsen Bellona mot EFTAs overvåkningsorgan**

**2002/EØS/59/04**

**(Sak E-2/02)**

Et søksmål mot EFTAs overvåkningsorgan ble anlagt for EFTA-domstolen 30. juli 2002 av Technogien, Bau- und Wirtschaftberatung GmbH og Miljøstiftelsen Bellona, representert ved Advokathuset Feydt & Hamborgstrøm, St. Olavs gate 21A, N-0165 Oslo.

Saksøkeren nedlegger påstand om at Domstolen skal

1. oppheve EFTAs overvåkningsorgans vedtak av 31. mai 2002 - Melding om forslag til endring av avskrivningsreglene fastsatt i petroleumsskatteloven for produksjonsutstyr og gassrørledninger knyttet til et nytt storanlegg for flytende naturgass (LNG) i Finnmark fylke eller i Kåfjord, Skjervøy, Nordreisa eller Kvænangen kommune i Troms fylke, og om anvendelse av disse reglene på Snøhvit-prosjektet (Støtte nr. 020.500.041) (Norge), og
2. pålegge EFTAs overvåkningsorgan å betale saksomkostningene.

*Juridisk og faktisk bakgrunn og søksmålsgrunner:*

- I henhold til avsnitt 5.2. nr. 1 i Overvåkningsorganets retningslinjer for statsstøtte er EFTAs overvåkningsorgan "forpliktet til å innlede behandlingen fastsatt i protokoll 3 artikkel 1 nr. 2 i overvåknings- og domstolsavtalen når det er i tvil med hensyn til om støtten er forenlig med EØS-avtalens virkemåte".
- I henhold til EØS-avtalens artikkel 61 nr. 3 bokstav c) kan "støtte som har til formål å lette utviklingen av enkelte næringsgrener eller på enkelte økonomiske områder" anses som forenlig med avtalens virkemåte, "forutsatt at støtten ikke endrer vilkårene for samhandelen i et omfang som strider mot felles interesser".
- Saksøkeren anfører at EFTAs overvåkningsorgan har misbrukt sin myndighet og overtrådt generelle prinsipper i fellesskapsretten.

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

### Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2903 – DaimlerChrysler/Deutsche Telekom/JV)

2002/EØS/59/05

1. Kommisjonen mottok 11. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der de tyske foretakene DaimlerChrysler Services, som tilhører gruppen DaimlerChrysler AG, og Deutsche Telekom AG ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Toll Collect GmbH, Tyskland, et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - DaimlerChrysler AG: utvikling, produksjon og distribusjon av biler, lastebiler, busser og motorer, finansielle tjenester, luftfarts-, romfarts- og forsvarsindustri,
  - Deutsche Telekom AG: telekommunikasjoner,
  - Toll Collect GmbH: utvikling og drift av et system for innkreving av bompenger for tunge nyttekjøretøyer basert på tilbakelagt strekning på tyske motorveier på oppdrag fra tyske myndigheter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 288 av 23.11.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2903 – DaimlerChrysler/Deutsche Telekom/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.2971 – AEGON/La Mondiale/JV)**

2002/EØS/59/06

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommissjonen mottok 12. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det nederlandske foretaket AEGON International N.V., som tilhører den nederlandske gruppen AEGON ("AEGON"), og den franske gruppen La Mondiale ("La Mondiale") ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det franske foretaket La Mondiale Participations.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - AEGON: internasjonalt forsikringskonsern,
  - La Mondiale: livsforsikrings- og pensjonsprodukter,
  - La Mondiale Participations: gruppelivsforsikring og individuell livsforsikring for personer med høy inntekt.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 288 av 23.11.2002. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2971 – AEGON/La Mondiale/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.



**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3001 – Celanese/Clariant Emulsion Business)**

2002/EØS/59/07

1. Kommisjonen mottok 14. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket Celanese AG ("Celanese") ved kjøp av aksjer og aktiva overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over størstedelen av virksomheten til det sveitsiske foretaket Clariant AG på området emulsjoner ("Clariant Emulsion").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Celanese er en verdensomspennende produsent av kjemikalier, med særlig vekt på basiskjemikalier, acetatprodukter, teknisk plast, polypropylenfolie og tilsetningsstoffer i næringsmidler. Celanese produserer også monomerer som er grunnbestanddeler i polymeremulsjoner,
  - Clariant Emulsion produserer suspensjoner/emulsjoner og gjendispergerbart pulver.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 288 av 23.11.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3001 – Celanese/Clariant Emulsion Business, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3024 – Bain Capital/Rhodia)****2002/EØS/59/08**

1. Kommisjonen mottok 20. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Bain Capital Fund VII-E LP ("Bain Capital", USA), som kontrolleres av Bain Capital Investors, LLC, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over deler av det franske foretaket Rhodia S.A. ("Rhodia") ved kjøp av aksjer i et nyopprettet foretak som den berørte virksomhet vil bli overført til.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Bain Capital: investeringsfond,
  - Rhodia: industriell og kommersiell virksomhet i Europa på området basiskjemikalier, herunder fenol, saltsyre og natriumkarbonat.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 293 av 28.11.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3024 – Bain Capital/Rhodia, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3025 – Bain Capital/Dor Chemicals/Trespaphan JV)**

2002/EØS/59/09

1. Kommisjonen mottok 18. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Bain Capital Fund VII-E (UK) LP ("Bain", Storbritannia), som tilhører Bain Capital Investors Group, USA, og Dor Chemicals Ltd ("Dor", Israel) ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet foretak som består av tyske Trespaphan ("Trespaphan"), som tilhører gruppen Celanese AG, og Moplefan S.p.A. ("Moplefan") og Dor Film Australia Pty ("Dor Film"), som begge er heleide datterforetak av Dor.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Bain: investeringsfond,
  - Dor: petrokjemiske produkter,
  - Trespaphan: fleksible emballasjematerialer for forbruksvarer,
  - Moplefan: fleksible emballasjematerialer for forbruksvarer,
  - Dor Film: fleksible emballasjematerialer for forbruksvarer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 288 av 23.11.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3025 – Bain Capital/Dor Chemicals/Trespaphan JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3032 – Interbrew/Brauerigilde)****2002/EØS/59/10**

1. Kommisjonen mottok 18. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det belgiske foretaket Interbrew S.A. ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det tyske foretaket Brauerigilde Hannover AG.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Interbrew S.A.: produksjon, markedsføring og distribusjon av øl, alkoholfrie drikkevarer og alkoholholdige drikkevarer med aromatilsetning,
  - Brauerigilde Hannover AG: produksjon og distribusjon av øl og alkoholfrie drikkevarer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 292 av 27.11.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3032 – Interbrew/Brauerigilde, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.2980 – Cargill/AOP)**

2002/EØS/59/11

1. Kommisjonen mottok 21. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Cargill Incorporated ("Cargill", USA) ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Associated Oil Packers bvba (AOP), som nå kontrolleres av Cargill og Vandemoortele n.v. i fellesskap.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Cargill: handel med og bearbeiding av råvarer, produksjon og markedsføring av landbruksinnsatsvarer for jordbrukere og markedsføring av næringsmiddelingsredienser uten varemerke,
  - AOP: emballering av vegetabiliske matoljer i Belgia, Frankrike, Tyskland og Spania.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 293 av 28.11.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2980 – Cargill/AOP, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.2844 – Linde/Komatsu/Komatsu Forklift)**

2002/EØS/59/12

1. Kommisjonen mottok 21. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Linde A.G. ("Linde", Tyskland) og Komatsu Ltd. ("Komatsu", Japan) ved kjøp av aksjer og aksjonæravtale oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Komatsu Forklift Co., Ltd ("KFL", Japan), som Komatsu nå har enekontroll over.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Linde: industrigassprodukter, tekniske prosjekter til utforming og bygging av industrianlegg til den petrokjemiske industri, gass- og legemiddelindustrien, kjøleanlegg og tilvirkning og salg av materialhånderingsutstyr (gaffeltrucker og lagerutstyr),
  - Komatsu: morselskap i et multinasjonalt konsern med virksomhet innen ulike industrigrener: anleggs- og gruveutstyr, elektroniske produkter, tilvirkning av smipresser, stansepresser og valsemaskiner, industrikjøretøyer og materialhånderingsutstyr,
  - KFL: datterselskap av Komatsu med virksomhet innen tilvirkning og salg av materialhånderingsutstyr (gaffeltrucker og lagerutstyr).
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 297 av 29.11.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2844 – Linde/Komatsu/Komatsu Forklift, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.2868 – Linde/Sonatrach/JV)**

2002/EØS/59/13

1. Kommisjonen mottok 20. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket Linde International AG ("Linde") og det algeriske statseide foretaket Société Nationale pour la Recherche, la Production, le Transport, la Transformation et la Commercialisation des Hydrocarbures S.p.A. ("Sonatrach") ved overføring av aktiva oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over de nyopprettede fellesforetakene "Société de Production" og Société de Commercialisation".
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Linde: produksjon og distribusjon av industrigasser og gasser til medisinsk bruk samt ingeniørvirksomhet, materialhåndtering og kjøleteknikk,
  - Sonatrach: leting etter samt utvinning, transport og markedsføring av olje og gass,
  - Société de Production: produksjon av helium,
  - Société de Commercialisation: engrossalg av helium.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 297 av 29.11.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2868 – Linde/Sonatrach/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.2924 – EADS/Astrium)**

2002/EØS/59/14

1. Kommisjonen mottok 21. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket European Aeronautic Defence and Space Company EADS N.V. ("EADS") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Astrium N.V. ("Astrium").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - EADS: forskning, design, utvikling, anskaffelse, produksjon, ombygging, montering, inkorporering, prøving, markedsføring, salg, leverandørtjenester og vedlikehold for kommersielle fly, telekommunikasjonsutstyr, sivile og militære helikoptre, romfartøyer og satellittutstyr, fjernstyrte våpen og delsystemer for fjernstyrte våpen, droner, militære fly, forsvarselektronikk og forsvarssystemer,
  - Astrium: design, utvikling, produksjon og levering av romsystemer, herunder satellitter og deres nyttelast, delsystemer for oppskytingsramper og bemannede romfartøyer, bakkestasjoner og diverse andre delsystemer og teknologier.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 297 av 29.11.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2924 – EADS/Astrium, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.



**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.2966 – EnBW/Laufenburg)**

2002/EØS/59/15

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 18. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket Energie Baden-Württemberg AG ("EnBW") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det sveitsiske foretaket Kraftwerk Laufenburg AG ("Laufenburg").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - EnBW: produksjon, overføring og fordeling av elektrisk kraft, lokal gassfordeling, telekommunikasjon og disponering av avfall,
  - Laufenburg: produksjon, overføring og fordeling av elektrisk kraft i Sveits og visse områder i Sørvest-Tyskland.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 291 av 26.11.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2966 – EnBW/Laufenburg, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.2992 – Brenntag/Biesterfeld/JV)****2002/EØS/59/16**

1. Kommissjonen mottok 21. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der de tyske foretakene Brenntag AG, som tilhører Deutsche Bahn AG, og Wilhelm E.H. Biesterfeld GmbH ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Biesterfeld Chemiedistribution GmbH & Co. KG, Tyskland, et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Brenntag AG: distribusjon av kjemikalier, spesialkjemikalier og internasjonal handel med kjemikalier,
  - Wilhelm E.H. Biesterfeld GmbH: distribusjon av kjemikalier, spesialkjemikalier, internasjonal handel med kjemikalier, plast, kjemikalier til landbruket og legemidler,
  - Biesterfeld Chemiedistribution GmbH & Co. KG: distribusjon av kjemikalier.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 297 av 29.11.2002. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2992 – Brenntag/Biesterfeld/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3017 – DaimlerChrysler/Hyundai/JV)**

2002/EØS/59/17

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 21. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene DaimlerChrysler AG ("DaimlerChrysler", Tyskland) og Hyundai Motor Company ("Hyundai", Korea) ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - DaimlerChrysler: virksomhet innen bilindustrien,
  - Hyundai: virksomhet innen bilindustrien.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 297 av 29.11.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3017 – DaimlerChrysler/Hyundai/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3018 – Candover/Cinven/KAP)**

2002/EØS/59/18

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommissjonen mottok 21. november 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Candover Partners Ltd. ("Candover"), som tilhører Candover Group, og Cinven Ltd. ("Cinven"), som tilhører Cinven Group Ltd., ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Kluwer Academic Publishers BV ("KAP").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Candover: investerings- og bedriftsrådgivning samt investeringsforvaltning for investeringsfond,
  - Cinven: investerings- og bedriftsrådgivning samt investeringsforvaltning for investeringsfond,
  - KAP: akademisk forlag.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 297 av 29.11.2002. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3018 – Candover/Cinven/KAP, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.2781 – Northrop Grumman/TRW)**

2002/EØS/59/19

Kommisjonen vedtok 16.10.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2781. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.2968 – Jabil/Philips (Contract Manufacturing Services Intl.))**

2002/EØS/59/20

Kommisjonen vedtok 21.10.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2968. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17<sup>(1)</sup> om sak COMP/E-3/38.139 – DTC “Beste leverandør”****2002/EØS/59/21**

Kommisjonen for De europeiske fellesskap mottok 3. mai 2001 en anmodning fra Diamond Trading Company (heretter kalt ‘DTC’) om en negativattest eller alternativt om unntak etter EF-traktatens artikkel 81 nr. 3 med hensyn til et sett standardavtaler mellom DTC og dets kunder. DTC er salgsdivisjonen i foretaksgruppen De Beers, som har omfattende interesser i virksomheter over hele verden, hovedsakelig innen leting etter samt utvinning, bearbeiding, verdsetting og markedsføring av diamanter. Meldingen gjelder en avtale om “beste leverandør” (“supplier of choice”) med hensyn til DTCs levering av uslipte diamanter til sine kunder.

Kommisjonen innledet 25. juli 2001 formell undersøkelse av DTC, samtidig som den meddelte foretaket en innsigelseserklæring med hensyn til dens avtaler om beste leverandør.

Ved brev av 8. oktober 2001 ga DTC sitt tilsvarende svar på Kommisjonens innsigelser og foreslo mulige tiltak for å etterkomme innsigelsene med sikte på å finne en løsning. Senere ble det fremmet flere forslag til endringer av meldingen.

Kommisjonen har til hensikt å stille seg positiv til de meldte avtalene i endret form. Før dette gjøres, innbys alle interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader, innen en måned etter at denne kunngjøringen ble offentliggjort i EFT C 273 av 9.11.2002.

Interesserte parter bes i den forbindelse framlegge for Kommisjonen en ikke-fortrolig versjon av sine innlegg, der forretningshemmeligheter og fortrolige avsnitt er fjernet og om mulig erstattet med et ikke-fortrolig sammendrag eller med angivelsen “forretningshemmeligheter” eller “fortrolig”.

Merknadene, med referanse COMP/E-3/38.139 – DTC “Beste leverandør”, sendes til:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition  
Unit E-3  
B - 1049 Brussel  
Faks (+32) 22 95 01 28

Se EFT C 273 av 9.11.2002 for nærmere opplysninger.

<sup>(1)</sup> EFT 13 av 21.12.1962, s. 204/62.

## Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2002/EØS/59/22

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommissjonen

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
2002-0418-A	Forskrift fra delstatsregjeringen om pleiehjems beskaffenhet (forskrift om bygging av pleiehjem)	27.1.2003
2002-0419-S	Forordning om endring av forordningen om vern av arter (1998:179)	27.1.2003
2002-0420-FIN	Generelle kvalitetskrav til brobygging (del SYL-3 Betongkonstruksjoner, SYL-4 Stålkonstruksjoner og SYL-5 Trekonstruksjoner)	27.1.2003
2002-0421-DK	Forskrift om import, salg og eksport av kvikksølv og kvikksølvholdige produkter	29.1.2003
2002-0422-D	Forskrift om byggetilsynsmessige krav til sykehus og pleiehjem i delstaten Brandenburg (Brandenburgs byggeforskrift for sykehus og pleiehjem, BbgKPBauV)	30.1.2003
2002-0423-B	Kongelig forordning om tekniske regler for drift av automatiske totalisatorspill som tillates brukt i spillvirksomheter av klasse I	20.1.2003
2002-0424-B	Forslag til kongelig forordning om stråling fra koaksialkabelnett	20.1.2003
2002-0425-NL	Dekret om fastsettelse av forskrifter om håndtering av bildekk og om endring av en rekke dekretter som følge av opphevingen av prosedyrereglene i avdeling 3.5 i den generelle forvaltningslov (decret om håndtering av bildekk)	3.2.2003
2002-0426-UK	Forskrift om slam (anvendelse i landbruket) (endring) (England og Wales) 2002	5.2.2003
2002-0427-A	Retningslinjer for begrenset sanering av gamle hus ("KLAS-NEU")	4.11.2002
2002-0428-A	Retningslinjer for støtte til sanering av flerfamilieboliger etter støttemodellen "MHAS-NEU"	4.11.2002
2002-0429-FIN	Forskrift fra jord- og skogsbruksministeriet om sertifisert foryngelses- og plantemateriale	6.2.2003
2002-0430-NL	Forskrift om mikrolette fly (Micro light aeroplanes) (MLA-forskrift)	10.2.2003

<sup>(1)</sup> År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

<sup>(2)</sup> I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

<sup>(3)</sup> Ingen stillstandsperiode ettersom Kommissjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

<sup>(4)</sup> Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

<sup>(5)</sup> Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommissjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommissjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

**LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR  
FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF**

**BELGIA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor  
Normalisatie  
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29  
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert  
Tlf.: (32-2) 738 01 10  
Faks: (32-2) 733 42 64  
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-  
822=CIBELNOR(A)IBN.BE  
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps  
Tlf.: (32 2) 206 46 89  
Faks: (32 2) 206 57 45  
E-post: normtech@pophost.eunet.be

**DANMARK**

Erhvervsfremme Styrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Lagelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær  
Tlf.: (45) 35 46 62 85  
Faks: (45) 35 46 62 03  
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD  
E-post: kd@efs.dk

**TYSKLAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Referat V D 2  
Villnomblerstraße 76  
D-53123 Bonn

Herr Shirmer  
Tlf.: (49 228) 615 43 98  
Faks: (49 228) 615 20 56  
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER  
E-post: Shirmer@BMW.Bund400.de

**HELLAS**

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Michalacopoulou 80  
GR-115 28 Athens  
Tlf.: (30 1) 778 17 31  
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT  
Acharnon 313  
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis  
Tlf.: (30 1) 212 03 00  
Faks: (30 1) 228 62 19  
E-post: 83189@elot.gr

**SPANIA**

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión  
Europea  
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y  
otras  
Políticas Comunitarias  
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,  
transportes,  
comunicaciones y medio ambiente  
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276  
E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez  
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez  
Tlf.: (34-91) 379 84 64  
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51  
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

**FRANKRIKE**

Délégation interministérielle aux normes  
SQUALPI  
64-70 allée de Bercy – télédod 811  
F-75574 Paris Cedex 12

Madame S. Piau  
Tlf.: (33 1) 53 44 97 04  
Faks: (33 1) 53 44 98 88  
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr



**IRLAND**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland

Mr. Owen Byrne  
Tlf.: (353 1) 807 38 66  
Faks: (353 1) 807 38 38  
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO  
E-post: byrneo@nsai.ie

**ITALIA**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna  
Tlf. (39 06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;  
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-  
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni  
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
Faks: (39 06) 47 88 77 48  
E-post: Castiglioni@minindustria.it

**LUXEMBOURG**

SEE — Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10  
L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann  
Tlf.: (352) 46 97 46 1  
Faks: (352) 22 25 24  
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

**NEDERLAND**

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Den heer Ij.G. van der Heide  
Tlf.: (31 50) 523 91 78  
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema  
Tlf.: (31 50) 523 92 75  
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

**ØSTERRIKE**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl  
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
Faks: (43 1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=  
=GV;C=AT  
E-post: maria.haslinger@bmw.gv.at  
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

**PORTUGAL**

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires  
Tlf.: (351 1) 294 81 00  
Faks: (351 1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM  
;S=DIR83189

**FINLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
P.O. Box 230  
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma  
Tlf.: (358 9) 160 36 27  
Faks: (358 9) 160 40 22  
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi  
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=  
MAARAYKSET

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson  
Tlf.: (46) 86 90 48 00  
Faks: (46) 86 90 48 40  
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT  
POINT  
Vevside: <http://www.kommers.se>

**DET FORENTE KONGERIKE**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady  
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88  
Faks: (44) 17 12 15 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,  
A=Gold 400,  
C=GB  
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk  
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA - ESA**

**EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)**  
Rue de Trèves 74  
B-1040 Brussel  
Tlf. : +32 22 86 18 11  
Faks : +32 22 86 18 00  
E-post : [DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be](mailto:DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be)